



CORTIJO OCAÑA, Antonio. *Modernidad y sociedad civil. La retórica de Boncompagno da Signa y el nacimiento de la sociedad civil*. València: Tirant lo Blanch, 2022, 303pgs. (ISBN 9788418802669)

Vicent MARTINES¹

Antonio Cortijo² nos ofrece en este libro un excelente estudio de una figura que durante mucho tiempo quedó relegada al olvido, así como de un género, el dictaminal, que tuvo un puesto relevante en el desarrollo de la sociedad civil moderna y la literatura humanista y vernácula.

Dos grandes obras retóricas, tres más de cariz filosófico-literario, aunque sin abandonar el contenido dictaminal por completo en las tres, y un sinfín de obritas retóricas menores constituyen la producción de Boncompagno da Signa, un profesor de arte dictaminal que da también muestras en su obra de conocer la literatura de entretenimiento de *Tristán y Flores y Blancaflor*. Boncompagno da Signa (ca. 1165/1175 - después de 1240) fue un profesor universitario, gramático, historiador y filósofo italiano, y especialmente un escritor de *ars dictaminis*. Nacido en Signa, a unos 12 kilómetros al oeste de Florencia, parece que pasó su carrera viajando entre Ancona, Padua y Bolonia, ejerciendo su actividad académica en las dos últimas.

Entre 1194 y 1203 Bocompago compuso, posiblemente en el siguiente orden (pues así aparecen citadas en su obra *Rhetorica antiqua* o *Boncompagnus*) las obras tituladas *Quinque*

¹ Catedràtic d'[Universitat d'Alacant](#); Acadèmic corresponent nacional de la [Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona](#). E-mail: martines@ua.es.

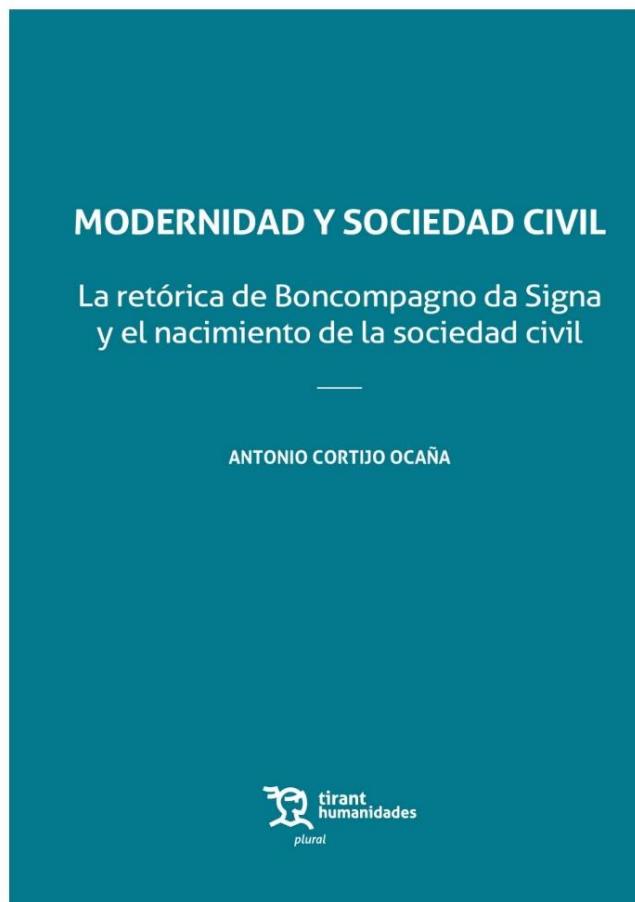
² [University of California, Santa Barbara](#), [Department of Spanish and Portuguese](#), Faculty Member. E-mail: cortijo@spanport.ucsb.edu.



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal 41* (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

tabulae salutationum, Palma, Tractatus virtutum, Notulae aureae, Oliva, Cedrus, Mirra, Breviloquium, Isagoge, Liber de amicitia y Rota Veneris, y Rhetorica antiqua. Antes de 1240 compuso el *Liber de obsidione Ancone, Liber X tabularum* y la *Rhetorica novissima*. Su última obra, compuesta entre 1240 y 1249, es *De malo senectutis et senis*. De ellas pertenecen a la categoría del *ars dictaminis* todas menos la obra histórica sobre el asedio de Ancona y la reelaboración de la obra ciceroniana sobre la amistad y la vejez.





Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal 41* (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

Como profesor de retórica y de *ars dictaminis* el autor florentino destaca por su carácter de debelador a ultranza del grupo retórico de Orleáns y defensor de un estilo llano o plano, menos ornamentado que el llamado entonces ciceroniano. Boncompagno entra así a formar parte del grupo de autores del dictamen que defienden lo que se dio en llamar estilo cristiano que, con base en san Agustín, defiende que también hay un estilo elevado y una preocupación estilística en los textos bíblicos y de la patrística. Con ello se rechaza, a su vez, la acusación de prosaísmo con que se tildaba a esta literatura exegética y aun a la prosa bíblica por oposición a la elaboración estilística del mundo pagano, representada por el corpus de los autores clásicos y la *rhetorica recepta*.

Pero lo verdaderamente importante es que el nuevo estilo que defiende Boncompagno sólo tiene sentido en el despertar del mundo urbano y burgués de las ciudades-estado italianas del siglo XII. Y asimismo en el contexto de la necesidad —por parte de las ciudades, cortes y cancillería papal— de incrementar el intercambio epistolar en este nuevo orden de negocios. Boncompagno propugna un estilo más sencillo, claro y desprovisto de artificios, menos florido y esmerado. Y para la defensa de sus teorías dictaminales se lanza no sólo a la práctica y teórica de la carta propiamente dicha, sino a la elucubración teórica sobre la disciplina retórica —nueva retórica— y hasta la gramática.

Sigue después un resumen de las obras de Boncompagno que se traducen en este volumen, con indicación de algunos pasajes de interés en las mismas. A continuación el autor hace un somero repaso sobre la historia de la retórica y su desarrollo en la Edad Media, con indicación de las diferentes escuelas. Para Cortijo, “la epistolografía, además, juega un papel de primer orden en el desarrollo del posterior humanismo. No en vano, algunos estudiosos han puesto de manifiesto que Boncompagno de Signa, el representante más conspicuo de lo que podría denominarse una segunda generación dictaminal, es también precursor (con todos los paliativos que se quiera) de un movimiento cultural y literario que guarda similitudes con el posterior humanismo del siglo XIV (Benson): el protohumanismo” (43). El hecho que los dictadores cultiven no sólo la teoría sino la práctica de la escritura y que



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal 41* (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

los humanistas, entre otras cosas, se alcen a la profesión e ideología cultural del umanesimo desde la imitación del *stylus Ciceronianus* y la recuperación de las Epístolas del escritor latino, no son hechos sin relación.

Lo que interesa a Cortijo de esta relación, como se encargara ya de estudiar en su *Evolución genérica de la ficción sentimental*, es el artificio de la serie discursiva, o serie de cartas que se unen en hilo narrativo con la que se crean entre los siglos XII y XIII obras literarias que aunque en esencia son trataditos epistolares pueden leerse como obras independientes. También está aún por investigar la relación que quepa ver entre el desarrollo de la comedia elegíaca y el *ars dictaminis*. De hecho, las dos son modalidades de un supragénero dialogístico y significan para la literatura de los siglos XII y XIII la aparición (redescubrimiento) de un género en que el narrador desaparece de escena y en que los personajes pueden dialogar libremente entre sí. El *ars dictaminis* permitía vertebrar varios discursos independientes (cartas) mediante la pretensión de un hilo narrativo, coordinado o regido por un narrador.

En cualquiera de los dos casos, el diálogo triunfaba en el panorama de la obra literaria, ya sea como *dialogus dramatis personarum* ya sea como *dialogus in absentia* entre correspondientes. Entre medias quedan modalidades teatrales (algunas comedias elegíacas) en que se experimenta con la forma literaria y se crean híbridos en los que el narrador juega un papel de más o menos importancia, pero en donde siempre resalta la modalidad dialogal como la fundamental del discurso literario. El papel que las aulas universitarias tuvieron en este desarrollo del diálogo literario no me parece difícil de sospechar.

Amén de las aulas, las cancillerías ven florecer su actividad en esta época y a la gestación de la ciudad en ciernes y su burguesía activa sigue un sistema de comunicación letrado de tipo epistolográfico que trasciende las modalidades puramente administrativas y se inserta en las actividades lúdicoliterarias de sus habitantes. Al trabajo del monje o clérigo en siglos anteriores, al horizonte de gestación de literatura, reducido al *scriptorium* o al monasterio



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal 41* (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

aislado, se le substituye ahora por ámbitos de gestación y recepción literarias que incluyen el grupo organizado, ya sea nobiliar, ya sea ciudadano (y universitario).

Pero hay más. Al estudio del *ars dictaminis* subyace el ímpetu comunicativo y contractual de la sociedad tardomedieval que disputa y reflexiona y que basa dicha ‘comunicación’ en el discurso escrito en prosa. Todos estos manuales están también destinados a la enseñanza de la producción de frases (gramática) y textos (retórica, dialéctica), al uso activo de la lengua, en prosa o en verso, con fines políticos, jurídicos, comerciales o poéticos. En particular ha de resaltarse la especial y directísima vinculación del *ars dictaminis* con la Retórica como disciplina, y que el *ars dictaminis* ofrece en numerosas ocasiones máximas y enseñanzas sobre la construcción del discurso en prosa, no simplemente de cartas.

Boncompagno, como Guido Faba y otros dictatores, tiene un papel relevante en este proceso. Para el mundo hispánico, Boncompagno es además es de especial interés por cuanto desde hace tiempo (Faulhaber) se ha indicado un paralelo de peso entre un episodio de La Celestina y una obra del autor florentino-boloñés, *Rota Veneris*. En virtud de este paralelo se hacía obvio el intento de rastrear la relevancia de Boncompagno para la literatura sentimental castellana, como ya hiciera Cortijo en la monografía ya citada, amén de en su *Boncompagno da Signa. El 'Tratado del amor carnal' o 'Rueda de Venus'. Motivos literarios en la tradición sentimental y celestinesca* (ss. XIII-XV).

Boncompagno deja la prosa y el tono eruditos y académicos en tres de sus escritos, vale decir *La rueda del Amor*, *La amistad*, *Los males de la vejez y senectud* (los tres fueron ya traducidos por Cortijo en Gredos, Clásicos Medievales, en 2005). El tema de estos tres tratados dictaminales es, respectivamente, el amor, la amistad y la muerte. Estas tres obras no son ‘de ficción’, por cuanto en ellas Boncompagno no pierde nunca de vista que puedan ser leídas (y deban) como tratados dictaminales prácticos. Es decir, en las tres se contienen ejemplos de composición prosística, estilo de escritura y material dictaminal. Pero en las tres, como señala Cortijo, Boncompagno hace un intento por que participen de otros



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal 41* (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

géneros literarios también, dando así el salto de los tratados dictaminales a una escritura que acabará siendo ficcional, como ya se apreciará de modo claro en la novelística sentimental, tanto la castellana como la catalana y portuguesa.

A la introducción sigue la edición latina y traducción al castellano de las siguientes obras de Boncompagno: 1. *Las cinco tablas de salutaciones*, 2. *La Palma de la victoria*, 3. *Tratado de las virtudes*, 4. *Apuntes de oro*, 5. *El Cedro*, 6. *La mirra*, 7. *Tratado breve*, 8. *Isagoge*, 9. *La rueda del Amor o Rueda de Venus*, 10. *Los males de la vejez y senectud*, 11. *Sobre la amistad y los amigos*, 12. *Corona*, y 13. *Liber X tabularum Boncompagni*.

Antonio Cortijo realiza un *tour de force* en este libro, que de manera cimera analiza el papel de la retórica como disciplina en la Edad Media, el significado del *ars dictaminis* en la constitución de las repúblicas italianas y en el protohumanismo, la relación entre el arte dictaminal en las universidades y cancillería, y su conexión a través de lo que denomina *serie epistolar* con la literatura vernácula tardomedieval, en especial de cariz amoroso. Al lector, asimismo, se le ofrece en primicia la obra completa de Boncompagno da Signa (un segundo volumen contará con la edición y traducción de las dos obras retóricas *mayores* del autor italiano), un autor que ha permanecido oscurecido y arrinconado en las historias literarias y que Cortijo, ya desde hace años, se ha encargado de recuperar de forma magistral.